

А н н а А х м а т о в а



阿赫玛托娃诗全集

1958 - 1965

晴朗李寒 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

阿赫玛托娃诗全集

1958 - 1965

晴朗李寒 译



人民文学出版社
PEOPLE'S LITERATURE PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

阿赫玛托娃诗全集. 1958—1965/(俄罗斯)阿赫玛托娃著;
晴朗李寒译.—北京:人民文学出版社, 2017
ISBN 978-7-02-012285-1

I. ①阿… II. ①阿… ②晴… III. ①诗集—俄罗斯—
现代 IV. ①I512.25

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2016)第 326407 号

责任编辑 卜艳冰 何家炜
装帧设计 高静芳

出版发行 人民文学出版社
社 址 北京市朝内大街 166 号
邮政编码 100705
网 址 <http://www.rw-cn.com>

印 刷 上海利丰雅高印刷有限公司
经 销 全国新华书店等

字 数 118 千字
开 本 889×1194 毫米 1/32
印 张 15 插 页 5
版 次 2017 年 4 月北京第 1 版
印 次 2017 年 4 月第 1 次印刷

书 号 978-7-02-012285-1
定 价 66.00 元

如有印装质量问题,请与本社图书销售中心调换。电话:010-65233595

目录

没什么奇怪的，不屈的诗句……	_ 891
诗集上的插图	_ 892
哪怕今天给我打个电话也好啊……	_ 893
海滨十四行	_ 894
对谁，什么时候说过……	_ 896
痴呆，聋哑……	_ 897
选自第七首北方哀歌	_ 898
你是从先前生活中来的某个人……	_ 900
他非敌，非友，也不是魔鬼……	_ 901
就让随便什么人到这里来吧……	_ 902
音乐响起时	_ 903
我仿佛听见了远方的呼唤……	_ 905
名字	_ 906
你们把我，像杀死的野兽……	_ 907
选自未完成的长篇小说中的诗	_ 908
你离开我，像离开那位伯爵夫人……	_ 909
你也将变成那众多老太婆中的一个……	_ 910
这最为黑暗的，最为沉闷的……	_ 911

炎热的一天的正午……	_ 912
正陷于诽谤的掌声……	_ 913
我曾是你的春天和歌曲……	_ 914
把恐惧和自己的绝望……	_ 915
透明的空气在篝火之上……	_ 916
……前夕……	_ 917
众人随我而行，我的读者们……	_ 918
我正在写下的这首十四行诗……	_ 919
我掩埋了他们——那些没被安葬的人……	_ 920
淫荡的烈酒……	_ 921
УМЕРЪ !	_ 922
……硬币丁当作响……	_ 923
我不是和你共享欢宴……	_ 924
向乌格里奇打得电话太早……	_ 925
仿朝鲜诗	_ 926
悲痛里，激情中……	_ 927
寂寞，我寂寞……	_ 928
这是寂寞的第一层……	_ 929
北方哀歌	_ 930
索福克勒斯之死	_ 931
三月挽歌	_ 932
5月24日	_ 934

断章	_ 935
请不要干扰我的生活——如此不幸……	_ 936
你爱我，怜惜我……	_ 938
离别对我们意味着什么？——不祥的消遣……	_ 939
夏园	_ 940
诗人	_ 942
读者	_ 944
多余的短歌	_ 946
当无形的手引领她……	_ 947
速度	_ 949
呓语	_ 950
黑色音乐的疯狂面孔……	_ 951
我没有送给你戒指……	_ 952
四季	_ 953
不必恐吓我，用残酷的命运……	_ 954
你还能赠予我什么……	_ 956
创作	_ 957
女继承人	_ 958
你们要活下去，我不太渴望……	_ 960
你第一个屈从了——我沉默……	_ 962
选自《塔什干诗篇》	_ 963
最后之诗	_ 965

- 我早已不再相信电话了…… _ 967
- 组诗“焚毁的笔记本诗抄”献词 _ 968
- 不可能从他们那里夺回来…… _ 969
- 不对，不是青铜的…… _ 970
- 就像又聋又瞎又哑的女人…… _ 971
- 我等待着他…… _ 972
- 这事不老也不新…… _ 973
- 选自诗歌草稿 _ 974
- 临别之歌 _ 975
- ……但世界上没有一个政权…… _ 976
- 什么都不要给我留作纪念…… _ 977
- 在那里，做作的西贝尔正苦闷…… _ 978
- 片断 _ 979
- 米甲 _ 981
- 这些对我的赞美不合规矩…… _ 983
- 很快我要离开你…… _ 984
- 别对我撒谎…… _ 985
- 我向自己冰冷的涅瓦河…… _ 986
- ……这吓坏了我们二人…… _ 987
- 我需要或不需要他…… _ 988
- 我的明天在那里微笑坐着…… _ 989
- 我要把你一直藏在音乐里…… _ 990

我在音乐的核心没有找到答案……	_ 991
这是你小心谨慎地触碰了……	_ 992
致城市	_ 993
不是为了找到你……	_ 994
我感谢我所有的朋友……	_ 995
在那里，是轻盈的火光……	_ 996
你，挥动着诱捕老鼠的短笛……	_ 997
重又刮起了七月的热风……	_ 998
塔什干	_ 999
从皇村到塔什干……	_ 1000
没有栖身之所，没有食物，无所事事……	_ 1001
黑暗中我没有听完……	_ 1002
漆黑角落里的霉斑……	_ 1003
沉默成了我的家……	_ 1004
你不希望我成为这样的人……	_ 1005
啊，你们的祖父曾多么地爱我……	_ 1006
我走在自己的房子里……	_ 1007
用青春诱惑，以荣誉许诺……	_ 1008
三月哀歌	_ 1010
安静！——请别走错门……	_ 1012
再一次紧靠着最边缘……	_ 1013
诗人之死	_ 1014

- 如同盲人俄狄浦斯的女儿…… _ 1015
- 那些辱骂的，那些盛赞的…… _ 1016
- 玩笑——终归是玩笑…… _ 1017
- 错误地将我俘获…… _ 1018
- 在黑暗的记忆里…… _ 1019
- 致叙事诗 _ 1020
- 十四行——尾声 _ 1021
- 回声 _ 1023
- 缪斯 _ 1024
- 痛苦成了我的缪斯…… _ 1025
- 纪念安塔 _ 1026
- 是谁把他派遣到这里…… _ 1027
- 我没有触摸过你金色的圆形穹顶…… _ 1028
- 严厉的声音变得潮湿，破碎…… _ 1029
- 她或许可以这样，或许可以那样…… _ 1030
- 你们真是怪人…… _ 1031
- 无论是背信弃义的丈夫…… _ 1032
- 由于这些对抗的约会…… _ 1033
- 备尝死亡之苦…… _ 1034
- 仿卡夫卡 _ 1035
- 1913 年的彼得堡 _ 1037
- 你听，怡然自得的风在歌唱…… _ 1038

恶魔的终结	_ 1039
整个世界被那些诗句照亮……	_ 1040
如果所有人，想在这尘世之上……	_ 1041
也许，我是替许多人在说话……	_ 1042
焚毁的笔记本	_ 1043
松树	_ 1044
好像我早就预见到了这一切……	_ 1045
一丛三色堇……	_ 1046
他是对的，没有带走我……	_ 1047
时光飞逝	_ 1048
我们真没有白白地一起过穷日子……	_ 1049
女主人面色绯红，晚餐已备齐……	_ 1050
生活多么健忘……	_ 1051
几乎都进了相册	_ 1052
在那棵朝思暮想的槭树下……	_ 1053
皇村颂	_ 1054
背弃了所有诺言……	_ 1057
诗集的面世	_ 1058
忒拜城下的亚历山大	_ 1060
我们四个	_ 1061
故土	_ 1063
医院里祷告的日子……	_ 1065

听歌	_ 1066
病痛折磨——三个月卧床不起……	_ 1067
当时，即便音乐都不知道……	_ 1068
致诗歌	_ 1069
是什么隐藏在镜子里……	_ 1070
内心曾一所无求……	_ 1071
那一天涅瓦河波平如镜……	_ 1072
几乎都进了相册	_ 1073
我已不再为自己的遭遇哭泣……	_ 1074
我们有什么相似的地方……	_ 1075
最后的玫瑰	_ 1076
北方的消息在北方相遇……	_ 1078
被中断的交谈……	_ 1079
这就是她，果实累累的秋天……	_ 1080
给斯大林的捍卫者们	_ 1081
还是关于这个夏天	_ 1082
对你来说讲俄语还不够……	_ 1083
过了许多年	_ 1084
这一切都曾发生过……	_ 1086
如果当时那颗偶然飞来的子弹……	_ 1087
不知为什么……	_ 1088
但愿我用扑克作出的预言中……	_ 1089

诗人不是人……	_ 1090
你的月份是五月……	_ 1091
斯特拉文斯基的“耶利米”	_ 1092
在那里游荡着这样的灵魂……	_ 1093
更加寂寞地思念我吧……	_ 1094
她不是捡到的东西……	_ 1095
结局变成了开端……	_ 1096
就这样低垂了眼帘……	_ 1097
莫斯科的一切都被诗歌喂养……	_ 1098
请求谁，奔向哪里……	_ 1099
春前哀歌	_ 1100
炽热的火焰的目光……	_ 1101
过了二十三年	_ 1102
第一次警告	_ 1103
西方造谣后，连自己都相信了……	_ 1104
我们会因为这样的柔情而死去……	_ 1106
呼唤	_ 1107
在镜像中	_ 1108
还是祝酒词	_ 1110
最后的	_ 1111
十四行诗	_ 1112
前所未有的邪恶事情发生了……	_ 1113

- 还从未与这样的人们离别过…… _ 1114
- 第五朵玫瑰 _ 1115
- 十三行诗 _ 1117
- 离别是虚幻的…… _ 1118
- 引言 _ 1119
- 这个夏日曾令人愉快地…… _ 1120
- 你——真的，是某人的丈夫…… _ 1121
- 代献词 _ 1122
- 子夜来访 _ 1123
- 我从库尔干死神的穹窿下…… _ 1125
- 沙沙作响的，是掉落的榛子…… _ 1126
- 肩膀后，是燃烧的七支蜡烛…… _ 1127
- 瞧，那个人，他把我遗留在某一页…… _ 1128
- 无题 _ 1129
- 我玩的那个游戏…… _ 1130
- 也许，将来你会愤恨…… _ 1131
- 关于不能寄送的叙事诗 _ 1132
- 我们学会了不再相见…… _ 1133
- 被你可怕地捧上天的…… _ 1134
- 请把我和音乐留下来…… _ 1135
- 但愿我不会向空谈投降…… _ 1136
- 我不会发疯…… _ 1137

请为我医治灵魂……	_ 1138
我选择了那些人……	_ 1139
十四行诗	_ 1140
谁的血迹斑斑的手指……	_ 1142
我不会提出任何索赔的……	_ 1143
宽恕我吧，我曾和众人一样……	_ 1144
如果我给杨絮把约会……	_ 1145
也许，在世界上……	_ 1146
不，不是象棋，也不是网球……	_ 1147
哪怕让我不能……	_ 1148
你一生都爱我，爱着我一个……	_ 1149
最后一首短歌	_ 1150
信	_ 1151
但愿就这样失去语言的意义……	_ 1152
一个死亡给两人……	_ 1153
《旅行日记》摘抄	_ 1154
浪漫诗	_ 1155
为音乐而作	_ 1156
节日庆祝会……	_ 1157
悼念 B.C. 斯列兹涅夫斯卡娅	_ 1158
在维堡	_ 1159
这片土地虽然不是故乡的……	_ 1160

- 幽禁的玫瑰 _ 1161
- 我今天还在家里…… _ 1163
- 此刻对于人们来说…… _ 1164
- 在罗马的最后一天 _ 1165
- 米歇丽 _ 1166
- 健忘的唯有生活…… _ 1167
- 可谁能想得到…… _ 1168
- 我拔高嗓音，凝神静听…… _ 1169
- 您在深夜祈祷…… _ 1170
- 致音乐 _ 1171
- 选自组诗《在路上》 _ 1172
- 我没有白白地戴了…… _ 1173
- 代后记 _ 1174
- 对于法官和门卫…… _ 1175
- 时而像新年的十四行诗…… _ 1176
- 致以·伯林 _ 1177
- 让看不见的澳大利亚女人坐于我们中间…… _ 1178
- 我去的地方，什么都不需要…… _ 1179
- 黎明永远都不能降临这里…… _ 1180
- 地狱为我派来奇怪的旅伴…… _ 1181
- 是谁这样折磨你…… _ 1182
- 音乐 _ 1183

在秋日，音乐似乎可以……	_ 1184
是什么躲在玻璃门后呼哧作喘……	_ 1185
啊，音乐悠扬地响起……	_ 1186
贫困终于自己安静下来……	_ 1187
我向音乐请求……	_ 1188

阿赫玛托娃叙事诗 _ 1189

在大海之滨	_ 1191
黑戒指的故事	_ 1205
走遍整个大地	_ 1209
安魂曲	_ 1217
没有主人公的叙事诗	_ 1233
代前言	_ 1235
第一首献词	_ 1238
第二首献词	_ 1240
第三首献词，也是最后一首	_ 1242
开场诗	_ 1244
第一部 1913 年彼得堡故事	_ 1245
第二部	_ 1275
第三部	_ 1289

未收入《没有主人公的叙事诗》中的诗稿 _ 1296

阿赫玛托娃生平与创作年表 _ 1306

我的缪斯，我的爱 _ 1342